

L'ÉCOLE
SUPÉRIEURE DE

BALLET

DU QUÉBEC

FONDATION



**BULLETIN
ANNUEL**
2020
ANNUAL BULLETIN

La Fondation de l'École supérieure de ballet du Québec a pour **mission d'appuyer financièrement l'École supérieure** dans sa poursuite de l'**excellence**. Elle souhaite également, par son appui à l'École supérieure et à ses entités liées, **favoriser la reconnaissance, le rayonnement et le développement** de la danse d'ici au pays et à l'étranger.

The **mission** of the Fondation de l'École supérieure de ballet du Québec is to **provide the school with financial support** in its pursuit of **excellence**. Through its support to L'École supérieure and its related entities, the foundation also seeks to foster the **recognition, outreach and development** of dance both here at home and abroad.

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS 2019-2020

COMITÉ EXÉCUTIF EXECUTIVE COMMITTEE

Coprésidente

Natacha Engel, LL.M., M.S.V.D., MBA
Conseillère principale
Cabinet de la Ministre de la Petite
Entreprise, Promotion des exporta-
tions et Commerce international

Coprésident

Louis Villeneuve
Conseiller en patrimoine
RBC Gestion de patrimoine, RBC
Dominion valeurs mobilières inc.

Trésorier

François Gervais CPA, MBA, IAS.A
Administrateur de sociétés

Secrétaire

Michelle Proulx
Conseillère artistique et
administratrice

Administrateur

Michel Noël
Consultant en gestion culturelle

Membre émérite

Jean-Paul Bellon
Président
Gestion Jean-Paul Bellon inc.

ADMINISTRATEURS ADMINISTRATORS

Camille Aubin

Avocate, ROBIC, s.e.n.c.r.l

Anik Bissonnette, O.C., C.Q., O.M.

Directrice artistique
École supérieure de ballet
du Québec

Pierre Chenard

Vice-président exécutif –
développement des affaires et
stratégie, Anglo Gold Ashanti

Fernand Delorme

Administrateur d'établissement
scolaire

Kendra Fayard

Directrice, Services-conseils
Décarie Recherche de cadres

Pierre A. Goulet

Président
Gestion Scabrini Inc.

Alix Laurent

Directeur général
École supérieure de ballet
du Québec

Nicole Piggott

Vice-présidente - Opérations
internationales, La Gouvernance
au Féminin

MOT DES COPRÉSIDENTS

A WORD FROM THE CO-CHAIRS

Après le départ de la présidence de Jean-Paul Bellon, 2019-2020 s'annonçait un beau défi pour notre Fondation. En effet, notre prédécesseur n'a mesuré aucun effort au cours des dernières années pour bâtir une organisation assurant un soutien pérenne à l'École supérieure. Son grand engagement se poursuit alors qu'il continue à la Fondation comme administrateur et membre émérite.

Désirant continuer le remarquable travail qu'il a accompli et poursuivre dans les axes principaux qu'il a tracés, nous avons approuvé une nouvelle dynamique bicéphale, visant, entre autres, le maillage et le partage du savoir-faire des membres de la Fondation et des membres du comité de la Jeune Scène d'affaires.

Dans les prochaines pages de ce bulletin, nous partageons avec vous les résultats inspirants de cette année. Vous constaterez que, malgré les effets indéniables de la pandémie, à la Fondation, nous avons travaillé sans relâche pour venir en aide à l'École supérieure et à ses élèves qui, certainement, subissent les impacts de la crise sanitaire dans leur formation.

Bien que nos activités présentielles aient dû être annulées, notamment notre célèbre soirée-bénéfice *Pointes & Nœuds papillon*, nous avons pu compter sur le soutien de notre communauté. Celle-ci a répondu promptement à notre appel à la solidarité en contribuant aux différentes activités ainsi qu'à la campagne d'urgence, lancée en juin dernier.

Cette expérience a mis en évidence l'importance de soigner nos précieuses relations avec nos donateurs, à qui la Fondation doit son existence.

À vous, chers donateurs, un énorme merci !



Natacha Engel et Louis Villeneuve

After Jean-Paul Bellon left the chair, 2019-2020 promised to be an interesting challenge for our foundation. In recent years, our predecessor had spared no effort to build an organization that would provide solid support for L'École supérieure well into the future. His great commitment continues as he continues with us at the Fondation as an administrator and member emeritus.

We wanted to continue his exceptional work, in the same general directions he had laid out. Toward that end, we arrived at a new two-person dynamic aimed, among other things, at the sharing of expertise and increased networking between the members of the Fondation and the members of the Jeune Scène d'affaires committee.

In this bulletin, we will share the inspiring results achieved this year. You will see that, despite the considerable obstacles presented by the pandemic, we at the Fondation have kept working tirelessly to help L'École supérieure and its students, who are certainly feeling the impact of the public health crisis on their education.

Although we were forced to cancel our in-person activities, including our famous benefit event, *Pointes & Nœuds papillon*, we were fortunate to have the support of our community, which answered the call without hesitation, contributing generously to our various activities and the emergency campaign launched in June.

The experience was a valuable reminder of the importance of nurturing our precious relationships with our donors, without whom the Fondation could not exist.

To you, dear donors, a huge thank you!

CAMPAGNE ANNUELLE 2019-2020

ANNUAL CAMPAIGN 2019-2020

CAMPAGNE D'URGENCE – COMMUNAUTÉ ÉLARGIE

En dépit de la pandémie, la Fondation de l'École supérieure a réussi à recueillir une centaine de milliers de dollars grâce à ses fidèles donateurs, dont le fort esprit de solidarité a marqué l'année 2019-2020.

L'essentiel de cette somme servira à financer près de 45 bourses de soutien financier et d'excellence.

AN EXPANDED COMMUNITY

Despite the pandemic, the Fondation de l'École supérieure was able to raise \$100,000 thanks to its loyal donors, whose strong sense of solidarity was a highlight of 2019-20.

The majority of this money will fund nearly 45 financial aid and excellence scholarships.

Afin de répondre aux besoins les plus urgents des élèves engendrés par la crise sanitaire, la Fondation a lancé une campagne d'urgence en juin 2020. **Seulement durant les premiers mois de cette campagne, 40 000\$ ont été récoltés.**

Cette campagne se poursuivra en 2020-2021, avec pour partenaire principal la Caisse Desjardins du Plateau-Mont-Royal. En faisant une contribution majeure de **10 000 \$**, l'institution financière renouvelle son engagement envers la relève en danse, qu'elle soutient depuis 2015.

40 000 \$

To meet the most urgent student needs stemming from the pandemic, the Fondation launched an emergency campaign in June 2020. **In its first months, the campaign raised \$40,000.**

The campaign will continue in 2020-21, with Caisse Desjardins du Plateau-Mont-Royal as its primary partner. By making a major contribution of **\$10,000**, the financial institution renewed its commitment to the next generation of dancers, a cause it has supported since 2015.

Malgré l'annulation de sa soirée-bénéfice le 30 mai 2020, **la Jeune Scène d'affaires de la Fondation a pu recueillir environ 12 000 \$ auprès des participants fidèles à Pointes & Nœuds papillon** qui ont accepté de faire don de leurs billets ou de les reporter à la prochaine édition de l'événement.

12 000 \$

Despite the cancellation of the *Pointes & Nœuds papillon* benefit that was to have been held on May 30, **the Jeune Scène d'affaires de la Fondation was able to raise some \$12,000** from generous participants who agreed to donate their tickets or save them for next year's event.

La Bibliothèque de la danse Vincent-Warren a reçu **des dons en documents et en œuvres rares valant plus de 7 000\$**. Elle bénéficie également d'une aide de 9 850 \$ en argent qui servira principalement à la numérisation du système de prêts de documents.

16 850 \$

The Bibliothèque de la danse Vincent-Warren received **donations of rare documents and books worth more than \$7,000**. It is also benefitting from \$9,850 in money, earmarked mainly for digitizing the document loan system.

Plus de 13 400 \$ seront convertis en activités promouvant la santé globale des élèves, notamment des ateliers de nutrition, de physiothérapie et de gestion de l'anxiété de la performance. De cette somme, plus de 2000\$ proviennent de dons effectués par des membres de l'équipe de l'École supérieure qui se sont procuré l'un des 200 masques offerts gracieusement par Mondor.

13 400 \$

More than \$13,400 will be allocated to activities promoting general health for students, including nutrition, physiotherapy and performance-anxiety management workshops. Of this amount, more than \$2,000 comes from donations by École supérieure staff members who donated in order to reserve one of the 200 masks provided free by **Mondor**.

Grâce entre autres aux clients de la division récréative qui ont accepté de faire don du montant de leur affiliation pour la session d'été 2020, la **Fondation a aussi pu contribuer à la hauteur de 1000\$ au virage numérique** de l'École supérieure, nécessaire à cause du confinement. De nouveaux équipements permettent dorénavant à tous les élèves de suivre leurs cours à distance

1 000 \$

Thanks to the clients of the Recreational division who agreed to donate the amount of their affiliation for the summer 2020 session, **the Fondation was also able to contribute with \$ 1,000 to the digital shift** of L'École supérieure, made necessary by lockdown. New equipment now allows all students to take their classes remotely.

LE PROGRAMME DE PARRAINAGE PREND SON ENVOL

THE SPONSORSHIP PROGRAM IS OFF TO A GOOD START

Le programme de parrainage a été mis sur pied afin de soutenir l'École supérieure dans sa volonté de faire du TALENT le seul critère d'admission d'un élève, quelle que soit sa situation financière. Grâce à l'aide de généreux parrains, l'École supérieure peut attirer et retenir les meilleurs talents du Québec et d'ailleurs.

Le donateur participant à ce programme est associé à un élève de la division professionnelle sélectionné par le comité d'attribution des bourses de la Fondation de l'École supérieure. Il peut suivre son parcours scolaire et le voir à l'œuvre à nombreuses occasions.

Parrainez un élève dès maintenant! Communiquez avec Stella Fleury à fondation@esbq.ca.

En 2019-2020, 10 élèves ont été parrainés par 5 donateurs.

The sponsorship program was launched to support L'École supérieure in its drive to make TALENT the only admission criterion, regardless of the student's financial situation. Thanks to the help of our generous sponsors, L'École supérieure is able to attract and retain the best talent from Quebec and elsewhere.

Donors participating in this program are paired with a student in the professional division, selected by the Fondation's scholarship committee. The donor can follow the student's progress and has numerous opportunities to see them in action.

Sponsor a student now! Contact Stella Fleury at fondation@esbq.ca.

In 2019-2020, ten students were sponsored by five donors.



Les boursiers se sont illustrés lors des Prix Ludmilla, un concours visant l'émulation au sein de la division professionnelle.

The scholarship holders distinguished themselves during the Prix Ludmilla, a competition aimed at emulation within the professional division.



TÉMOIGNAGE

TESTIMONY

Grâce au soutien de la Fondation, notre fille Anaëlle a le privilège de fréquenter cette institution renommée, de poursuivre son parcours en danse et de vivre sa passion.

À l'automne 2019, alors âgée de 13 ans, Anaëlle a pris la courageuse décision de s'éloigner de sa famille et de sa région natale (Lac-Saint-Jean) afin de poursuivre ses études au sein de votre prestigieuse institution d'enseignement.

Nous l'appuyons et sommes prêts à investir les ressources et énergies nécessaires. Toutefois, les frais encourus pour sa formation représentent une charge importante pour notre famille de trois enfants. Le soutien financier est un élément qui revêt une importance capitale afin de lui permettre de compléter son cheminement en danse dans les meilleures conditions.

Nous comprenons que, dans le contexte de pandémie qui prévaut, les causes humanitaires et sociales seront nombreuses. Toutefois, il ne faut pas négliger l'impact des arts dans notre société. **C'est dans les moments difficiles que l'art peut reconforter en exprimant toute l'essence de sa beauté.**

C'est sans contredit grâce à votre soutien qu'elle peut bénéficier de l'encadrement nécessaire à la poursuite de son rêve.

Claudine Tremblay et Jérôme Carette,
parents d'Anaëlle Carette

Thanks to the support of the Fondation de l'École supérieure, our daughter Anaëlle had the privilege of attending this acclaimed institution, continuing her dance education and following her dream.

In the fall of 2019, when she was 13, Anaëlle took the brave decision to leave her family and hometown (Lac-Saint-Jean) to study at your prestigious institution.

We support her and are ready to invest the necessary resources and energy. However, the costs of her education are major expenses for a family with three children. Financial support is a crucial factor allowing her to pursue her dance career under the best possible conditions.

We understand that, in the prevailing pandemic conditions, there are many worthy humanitarian and social causes. However, we cannot ignore the importance of the arts in our society.

At difficult times like this, art can comfort us by expressing the essence of all its beauty.

It is unquestionably your support that has made it possible for her to benefit from the guidance she needs as she trains to be a professional dancer and follow her dream.

Claudine Tremblay and Jérôme Carette,
Anaëlle's parents





**BIBLIOTHÈQUE
DE LA DANSE
VINCENT
WARREN**



photo RAYSIDE LABOSSIÈRE

En cette année marquée par la pandémie et la fermeture obligée de ses espaces, la Bibliothèque de la danse Vincent Warren (BDVW) a accéléré sa lancée vers le numérique afin d'élargir l'accès à ses collections. La communauté entourant la Bibliothèque, dont font partie les abonnées, les donateurs et les passionnés de la danse, s'est montrée malgré tout unie et présente.

Des dons en argent totalisant près de **10 000\$** ont permis au site bibliodanse.ca de devenir une vitrine exceptionnelle pour la collection de la Bibliothèque. Cette année, et lorsque la BDVW a été fermée, le site enregistrait **1 418 155 visiteurs uniques**.

Cette ruée vers le web a aussi amené davantage d'internautes sur Medici.tv. Le service d'accès à distance a joui d'une popularité accrue pendant le confinement, faisant bondir le nombre moyen de visites mensuelles de 35%. L'abonnement à cette plateforme, riche d'une vaste collection de vidéos et musiques diffusés en continu, a été assuré à nouveau par l'amie fidèle de la BDVW, Marie Brodeur. Elle a également offert en 2020 l'intégralité du matériel utilisé pour la réalisation de son film *La Danse en Asie* (1991), en format numérique.

Une nouvelle page regroupant l'ensemble des fonds d'archives a également été mise en place, favorisant l'accès à cette part de la collection. Elle s'est enrichie cette année des archives de M. Raymond Goulet grâce à un donateur anonyme. Le traitement analytique des archives de Fernand Nault a également été complété juste à temps pour souligner le 100^e anniversaire de cet artiste majeur de la danse au Québec et au Canada.

La valeur de la contribution de ces précieux complices ainsi que ceux nommés dans le tableau des donateurs (page 12) s'élève à plus de 16 000\$.

In this year, shaped by the pandemic and the resulting closure of its spaces, our library, the Bibliothèque de la danse Vincent Warren (BDVW), accelerated its digital transition in order to expand access to its collections. The library community, including subscribers, donors and dance lovers, showed its unity and commitment despite the challenges.

Cash donations totalling nearly **\$10,000** allowed the bibliodanse.ca website to become an exceptional showcase for the library's collection. This year, while the library was closed, the site had **1,418,155 unique visitors**.

The online shift also drove more web traffic to Medici.tv. The remote-access service saw increased popularity during lockdown, when the average number of monthly visits grew by 35%. Subscription to this platform, which has a large collection of videos and music, was handled once again by a loyal friend of the library, Marie Brodeur. In 2020, she also donated all of the materials used for her film *La Danse en Asie* (1991), in digital form.

A new page consolidating all archival holdings was also created, improving access to this portion of the collection. The archives grew this year with a donation of the personal papers of Raymond Goulet via an anonymous donor. The analytical processing of the Fernand Nault archive was also completed just in time to mark the centennial of this great Canadian and Québécois dance artist.

The value of the contributions from these invaluable collaborators and those listed on the table of donors (page 12) is more than \$16,000.



BIBLIOTHÈQUE
DE LA DANSE
**VINCENT
WARREN**



OBJECTIF
• 25 000\$ •



FACILITER L'ACCÈS
AUX COLLECTIONS
SOUTENIR LE VIRAGE
NUMÉRIQUE

En 1980, le célèbre danseur des Grands Ballets Canadiens Vincent Warren quitte la scène pour se consacrer à la transmission de son savoir. Il amorce une nouvelle phase de sa vie à l'École supérieure de ballet du Québec et poursuit son parcours vers la reconnaissance de la danse comme un art à l'égal d'autres formes artistiques.

D'une curiosité insatiable, ce collectionneur inépuisable bâtit au fil des ans une collection unique, embrassant la danse sous toute ses formes. Il la partage non seulement avec les jeunes danseurs, mais avec toute la communauté.

Les célébrations du 40^e anniversaire comprendront la diffusion de contenus virtuels au grand public, dont des vidéos-témoignages mettant en lumière des fonds d'archives déposés à la Bibliothèque ainsi que des conférences.

In 1980, the famous Grands Ballets Canadiens dancer Vincent Warren retired from the stage to dedicate himself to sharing his knowledge. He started a new chapter in his life at L'École supérieure de ballet du Québec, where he kept working to ensure that dance would be recognized as an art form on a par with all others.

He had insatiable curiosity and was an avid collector. Over the years he built a unique collection touching on dance in all its forms. He shared not only with young dancers, but with the entire community.

The 40th anniversary celebrations will feature a public exhibition of virtual content, including video testimonials highlighting the archival fonds held by the library, as well as guest lectures.



photo: JACK MITCHELL

**Vincent Warren,
au sommet de sa gloire, en 1969.**

Vincent Warren,
at the height of his glory, in 1969.

LA JEUNE SCÈNE D'AFFAIRES

Constituée de jeunes professionnels engagés, la Jeune Scène d'affaires de l'École supérieure de ballet du Québec est à la fois un comité de la Fondation et un groupe de jeunes gens d'affaires à part entière qui a sa propre mission et vision. La Jeune Scène d'affaires a pour mission de soutenir et propulser la relève artistique tout en amenant la relève d'affaires à découvrir et apprécier la danse, visant à développer une relève philanthropique et de public pour la danse qui assurera un renouvellement constant et pérenne de la vitalité artistique.

La Jeune Scène d'affaires a offert environ 130 de bourses de soutien aux élèves, de même que six bourses d'insertion professionnelle. Elle a également intéressé près de mille philanthropes à la danse grâce à sa soirée *Pointes & Nœuds papillon* et à la création et diffusion de vidéos et contenus éducatifs sur la danse.

L'année 2020 a été marquée par la pandémie et la diversification des actions de la Jeune Scène d'affaires. Grâce aux fidèles participants, qui ont accepté de faire don de leurs billets, la Jeune Scène d'affaires a contribué à la hauteur de **12 000\$** à la campagne annuelle de la Fondation.

Made up of committed young professionals, the Jeune Scène d'affaires of L'École supérieure de ballet du Québec is both a committee of the Fondation and a group of young businesspeople with their own mission and vision. The mission of the Jeune Scène d'affaires is to support and encourage young artists while creating opportunities for young businesspeople to discover and to appreciate dance, aiming to develop a new generation of philanthropists and public for dance that will ensure constant and lasting renewal of artistic vitality.

Jeune Scène d'affaires awarded some 130 financial aid grants to students, plus six school-to-work transition grants. It also got nearly 1,000 philanthropists interested in dance with its *Pointes & Nœuds papillon* event and the creation and distribution of dance-related videos and educational content.

This year was marked by the pandemic and by the diversification of Jeune Scène d'affaires' activities. Thanks to generous event participants who agreed to donate their tickets, Jeune Scène d'affaires contributed **\$12,000** to the Fondation's annual campaign.



photo ALEXIE MONERVILLE



Une récompense en innovation philanthropique a couronné le cinquième anniversaire de la Jeune Scène d'affaires de l'École supérieure

La présidente et fondatrice de la Jeune Scène d'affaires, Natacha Engel, a été lauréate du **Prix ARDI 2020** de l'innovation en philanthropie culturelle. Décerné par la **Brigade Arts Affaires de Montréal et la Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux de HEC Montréal**, ce prix souligne l'audace et l'innovation philanthropiques d'une personne de 40 ans et moins de la relève d'affaires. Il est assorti d'une bourse de 2500 \$, que Mme Engel a gracieusement remis à la Jeune Scène d'affaires de la Fondation de l'École supérieure.

An award for philanthropic innovation capped the fifth anniversary of the founding of Jeune Scène d'affaires de l'École supérieure

The chair and founder of Jeune Scène d'affaires, Natacha Engel, won the **Prix ARDI 2020** for philanthropic innovation in culture. Awarded by the **Brigade Arts Affaires de Montréal and the Chaire de gestion des arts Carmelle et Rémi-Marcoux at HEC Montréal**, the award recognizes the boldness and philanthropic innovation of a businessperson 40 years old or younger. It includes a \$2,500 grant, which Ms. Engel generously donated to Jeune Scène d'affaires de la Fondation de l'École supérieure.

COMITÉ DE GESTION MANAGEMENT COMMITTEE

Fondatrice et présidente

Natacha Engel LL.M., M.S.V.D, M.B.A.
Conseillère principale
Cabinet de la Ministre de la
Petite Entreprise, Promotion des
exportations et Commerce
international

Vice-présidente - Opérations

Camille Aubin
Avocate - ROBIC, s.e.n.c.r.l.

Vice-président - Événements

Alexandre-Benoit Beauregard
Conseiller en placement - Groupe
Nguyen Beauregard
Valeurs Immobilières Desjardins

Vice-présidente Expérience membres

Elisabeth Malo
Responsable Gestion Stratégique
des talents - WSP

Vice-président Communication

Mickaël Spinnhirny
Directeur - Agence Mickaël
Spinnhirny

COLLABORATEURS COLLABORATORS

Directrice artistique et logistique Pointes & Noeuds papillon

Julie Major
Gestionnaire des technologies et
des projets RH - Shopify

Collaborateurs Pointes & Noeuds papillon

Ève Boissonault
Résidente coordonnatrice
du programme de Médecine
physique et réadaptation de
l'Université de Montréal - CHUM

Safie Diallo
Avocate - Roy Bastien Avocats

Vanessa Fuentes
Coordonnatrice d'équipe - Nurun

Paul-André Gélinas
Entrepreneur général

Stephanie Hart, CFA
Gestionnaire de portefeuille,
Gestion Privée de Patrimoine
Jarislowsky, Fraser Limitée

Laurence Labrosse-Héroux
Fondatrice et présidente
LLH Marketing

Sarah-Maude Laliberté
Danseuse

Laurence Marsolais
Avocate en droit criminel et pénal,
mandataire au Service des
poursuites pénales du Canada

Charif Nacim
Chargé de clientèle - Développement
des affaires - Fédération des Caisses
Desjardins du Québec

Joliane Pilon
Avocate - Régie des alcools,
des courses et des jeux

Émilie Racine
Directrice stratégies et opérations
Feeling par Mathieu Caron

Flora Wahnou
Avocate

Financement et partenariats

Dominique Bérubé
Directeur de Construction
Devimco immobilier

Bryan Robitaille-Fequet, CPA, CA
Comptable professionnel agréé
(CPA, CA), Associé - BDRF CPA Inc.

Olivia Woerly
Conseillère - Responsabilité
sociétale, projets culturels et
commandites - Loto-Québec

Expérience membres

Yentl Béliard-Joseph
Conseillère - communications
et médias sociaux - Cabinet
du Ministre des Services publics
et Approvisionnement Canada

Graphiste, photographe et vidéaste

Alexie Monnerville
Graphiste et photographe
AL CREATION

Chorégraphe

Roxane Duschesne-Roy
Danseuse-interprète, chorégraphe
et enseignante en danse

COMITÉ AVISEUR ADVISING COMMITTEE

Émilie Couturier
Coordonnatrice Affaires
corporatives, Proaction
International

Juniors Damy
Conseiller spécial, Bureau de la
Sous-ministre - Ministère de la
Défense nationale

Mathieu Guertin
Vice-président adjoint Processus
- Services aux entreprises
Banque Laurentienne

Dory Maalouf
Consultant délégué senior -
Directeur du développement des
affaires - IBM

Noémie Prigent-Charlebois
Conseillère politique
Ministère de l'Économie et de
l'Innovation



La classe d'Anne Dryburgh

The class of Anne Dryburgh

Un large réseau de bienfaiteurs

Depuis le début de la pandémie, la Fondation de l'École supérieure a constaté une **augmentation de sa base de donateurs d'environ 20%**. Malgré les temps incertains, la communauté entourant l'École supérieure, notamment l'équipe, les élèves et leurs familles, ainsi que les abonnés de la Bibliothèque de la danse Vincent-Warren se sont mobilisés.

A large network of benefactors

Since the beginning of the pandemic, the Fondation has seen an **increase of approximately 20% in its donor base**. Despite these uncertain times, L'École supérieure community, particularly staff, students and families, as well as Bibliothèque de la danse Vincent-Warren members, all mobilized.

NOS DONATEURS OUR DONORS

Dons réalisés entre le 1er juillet 2019 et le 26 octobre 2020

Donations made between July 1, 2019 and October 26, 2020

10 000\$ - et plus

Caisse Desjardins du Plateau-Mont-Royal
Michelle Proulx et Gilbert Grondin
Jean-Paul Bellon

5 000\$ - 9 999\$

Anonymes (2)
Marie Brodeur, réalisatrice et documentariste

2 500\$ - 4 999\$

Anonyme
Renée et Pierre Béland
Caisse Desjardins de la Culture
Pierre Chenard
Énergir (François Gervais)
Natacha Engel (Prix ARDI 2020 - Brigade Arts Affaires Montréal)
Mondor

1 000\$ - 2 499\$

Anonyme
Camille Aubin
Christiane Bélanger danse (École du ballet de Québec)
Lucie Charbonneau
Élizabeth Crôteau (Telus Communications)
Carole Dupuis
Josée Levesque et Philippe St-Jean
Marie-Claude Petit et Jonathan Roy (Hewlett Packard)
Nicole Piggott

Antoine Rochon et Jennifer Stroude
Michel Rossignol
Louis Villeneuve

500\$ - 999\$

Anonymes (2)
Pierre A. Goulet
Antonella pour Flexy
Chantal Bouvier
Fernand Delorme
Canderel Management Inc.
Emilie Duplessis
Katherine Ferrer
Claude Fleury
Louise Fréchette
François Gervais
Dave Giguère (Google Cloud)
Françoise Graham
Martin Hamel
Réjean Hinse
Denise L. Bissonnette
Alix Laurent
Félix Lavoie (Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN)
Claire Ménard
Mamata Nakra
Geoffrey Parsons
Wendy Reid & Peter Roberts
Kathleen St-Pierre
Irene Wagner (Financière Sun Life)
Christine Williams
Marion Vergues

250\$ - 499\$

Anonymes (2)
Raymond Accolas
Pierre Allard, CPA, CA
Stella Andreatta Fleury
Vitalii Baglaiev
Chantal Beaulac

Carole Bellon
Diane Bellon
Didier Billeau
Natalie Bussière
Louise Gougeon et Louis Comeau
Éric Dandonneau
Emmanuelle Dessureault
Robert Dion
Michèle Febvre
Annie Gauthier
Hélène Goulet
Étienne Lavigne
Jean et Rachel Lepage
Jose Leroux
Richard Leroux
Caroline Lussier
Jane Mappin
Sylvie et Yves Marcoux
Tingting Miao
Marie-Claire Morin
Geneviève Picard
Gustavo Pimenta de Melo
Regroupement québécois de la danse
Alain Roy
Erin Strumpf
Caroline Tessier
Odette Thomas
Claire Viala et Alexandre Dayne
Michèle Viau
Dirk Zylstra

150\$ - 249\$

Anonymes (3)
Suzan Alexander
Marie-France Clermont et Albin Chauvin
Emmanuelle Dessureault
Louise Drouin
Famille Perron
Denyse Verdy et Michel G. Tremblay

Olivia Gomez
Marie-Josée Hardy
Pietro Monticone
Gilles Morel
Judith Ouimet
Nathalie Prémont
Catherine Toupin
Claude Turcot
Arnaud Vanier
Olivia Ward

149 \$ et moins

Anonymes (16)
À la mémoire d'Henriette Houle
Julile Abran-Côté
Talar Agopian
Anne Andermann
Odile Archambault
Ylsemar Azuaje
Anna Babka
Nancy Badeau
Ian Baird
BallegroPlayer.com
Émilie Barrette
Yves Beaudoin
Anne Bélair
Sylvie Bélanger
Miriam Benyebdri
Carina Berarducci
Sophie Bernard
Lise Bernier
Erica Bloom
Andrea Boardman
Ève Boissonnault
Juie Bonenfant
Amélie Boudreau
Romy et Pierre-Léo Bourbonnais
Martin Bourduas
Justine Brousseau
Thérèse Cadrin Petit
François Carrier
Julie Chaffarod
Laurine Chassignon
Élisabeth Chénier
Julie Chénier
Véronique Chénier
Geneviève Chouart
Liliane Colpron
Anne Cousineau
Margareth Cuddihy et Roger Warren
Anne-Flore de Rochambeau
Sonia del Rio
Angèle Devaux
Johanne Dionne
Mario dos Santos
Anne Dryburgh

Maeva Dubosc
Pascal Dubreuil
Julie Ducharme
Eddy Dupuis
Nicole Durand Kobrynsky
Hélène Duval
Lisa Elkin
Sylvain Énard
Employé de l'École supérieure
Festival International de danse Encore
Patrick Foody
Élise Fortier
Mélanie Fortin
Alexandra Franco
Yannick Frégeau
Isabelle Gascon
Annie Gauthier
Nathalie Gérard
Martin Gignac
Marie-Helene Gobeil
Jean Guérin
Miriam Guessous
Alexis Haligua
Zoé Harvey
Martine Hinse
Juan-Sebastian Hoyos Correa
Fang Huang
Floraldine Huez
Valérie Jeanneret
Kobayashi Hiroyuki
Jo-Anne La Flèche
Martine Labelle
Jayson Lachance
Mathieu Laneuveille
Éloïse Lanouette
Richard Le Blanc
Marie-Thérèse Lefebvre
Rachel et Jean Lepage
Stéphanie Lepage et Stéphane Leroux
Jacques Leroux et Francine Laniel
Stéphane Leroux
Pierre Levif
Fanni Li
Francine Liboiron
Marie-Pierre Lippens
Naiya Liu
Fauna Lopera
Margarita Lopez
Katrina Lungu
Marine Maigné
Lili Marin
Julie Martin
Lucy Martin
Marie-Geneviève Masson
Anouk Matte
Natacha Menard
Charlotte Mercille

Emmy Meyer
Milica Miocevic
Dave Miranda
Francis Morel
Christina Moreno
Paule Morisset
Alexia Moyer
Catherine Nadon
Ai Nakamura
Hien Kiem Nguyen Thanh
Ying Ni
Ying Pan
Angelo Paquet Deblois
Lorraine Paradis
Parent d'élève
Alain Pauzé
Tara-Louise Perreault
Juliana Pleines
Vesna Poljicak
Christine Provencher
Luc Ramananjatovo
Marcos Paulo Reis
Élisabeth Recurt
Anick Richard
Louise Rioux
Annie Robert's
Angel Roca Queimadelos
Marcela Rodriguez
Paola Rodriguez
Francyne Rosenthal
Jacques Roy
Laura Ruggeri
Catherine Saint-Jacques
Amanda Salazar
Valérie Sapin
Michelle Savoie
Erik Schulz-Schomburgk
Patricia Silveira
Kathleen Smith
Geneviève Soucy
Nathania Stanford
Philip Szporer
Tamar Tembeck
Annie Tétreault
Alexandre Timothy
Rachel Tremblay
Tony Valente Pereira
Christine Vauchel
Caroline Veevaete
Patrick Veillette
Anne-Marie Villeneuve
Jing Wang
Lucy Wells
Anthony Williams
Sarah Wolfson
Wen Qian Xie
Hui Zhang

JEUNE SCÈNE D'AFFAIRES ET **CAMPAGNE BILLET SOLIDAIRE** POINTES & NOEUDS PAPILLON

DONATEURS DONORS

Camille Aubin
Natacha Engel
(Prix ARDI 2020 - Brigade Arts
Affaires Montréal)
Geoffrey Parsons
(GAP Construction Inc)
Élisabeth Recurt
Michelle Savoie
Alexandre Timothy

DONATEURS – CAMPAGNE BILLET SOLIDAIRE

DONORS WHO HAVE CHOSEN TO
DONATE THEIR TICKETS

Frederic Barriault
Arnaud Baudoux
Alexandre-Benoit Beauregard
Jean-Claude Bernier
Josee Busilacchi
Barbara Camargo
Elisabeth Cournoyer
et Maxime Senay
Natacha Engel
Alexandre Forest
Philippe Gautrin

Mathieu Guertin
Christina Lazarova
Jonathan Ledoux
Julie Major Girard
Larry Markowitz
Gregory Morin-Maltais
Charif Nacim
Genevieve Page
Papaye - services TI
Georgi Paskalev
Luc Perron
Gustavo Pimenta
Élisabeth Recurt
Yvan Saintonge
Elizabeth Taylor
Melodie Theriault
Alexandre Timothy
Louis Villeneuve
Michel Waechter

PARTICIPANTS AYANT REPORTÉ LEURS BILLETS À 2021

PARTICIPANTS WHO POSTPONED
THEIR TICKETS TO 2021
France Belleville

Karel Belleville
Claude Belleville
Adrian Bolosin (Anedkdotes)
Pierre-Alexandre Boucher
Robert Chin
Christian Dansereau
Laurent De Gagné-Plamondon
Bruno Dias
Jérôme Drapeau-Perreault
Marc-Andre Gosselin
Simon Houle
Jonathan Ledoux
Les entreprises forestières f. Méthot et
Fils entrepreneur général
Pierre-Luc Lévesque
Laurence Marsolais
David Ménard
Emilie Racine
Guillaume Roux
Mathieu Roy
Arnaud Vanier
Janick Villeneuve

NOS PARTENAIRES OUR SPONSORS

CAMPAGNE D'URGENCE

Caisse Desjardins du
Plateau-Mont-Royal

RETOUR EN MOUVEMENT

Mondor

POINTES & NOEUDS PAPILLON

Pierre Belliveau (A1djs)
Vincent Chiche Ostéopathe
Clarins
Nathalie Legault (Agence Thaly)
Lambert Design
Lio Fratelli Inc

PARTENAIRES DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE

Québecor
Kinatex Sports Physio
Cinéma Beaubien, du Parc et du
Musée
Pizzaiolle

NOS BÉNÉVOLES OUR VOLUNTEERS

Lucie Benoît
Anne Cousineau
France-Anne Fortier

Pauline Gervais
Jimmy Liberge
Laura Normandin

Christine Provencher

AUTRES MANIÈRES DE DONNER

OTHER WAYS TO CONTRIBUTE

Donner à la fondation de l'École supérieure, c'est contribuer au développement artistique et pédagogique de jeunes danseurs de talent. C'est également assurer la pérennité de l'offre d'un programme d'excellence de formation professionnelle en danse.

En plus de dons en espèces et en nature, une multitude de manières de donner se présentent actuellement au Québec.

A donation to L'École supérieure's Foundation is a contribution to the artistic and academic success of talented young dancers. It is also a way to ensure the future of a top-notch professional dance training program.

In addition to gifts in money and in kind, there are numerous ways to give in Quebec.

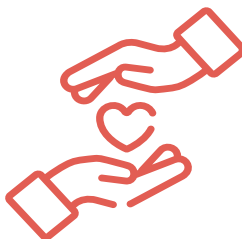


photo PAULA YOUWAKIM

NOTAMMENT :

LES DONS JUMELÉS

Plusieurs entreprises, au Canada comme ailleurs, offrent un programme de dons permettant de jumeler votre don selon un ration 1:1 ou 2:1. Votre impact sur la formation de nos jeunes élèves peut ainsi être doublé ou triplé. La Fondation de l'École supérieure est enregistrée auprès de la plateforme Benevity qui compte une centaine d'entreprises inscrites.



THEY INCLUDE:

MATCHING DONATIONS

A number of companies in Canada and elsewhere have a charitable giving program that matches your donation at a rate of 1:1 or 2:1. This way, your impact on the training of our young students can be doubled or tripled. The Fondation de l'École supérieure is listed on the Benevity platform, which has around a hundred registered companies.

LES DONN MAJEURS

Les donateurs, individus ou entreprises souhaitant faire un don substantiel peuvent contribuer par des dons uniques ou échelonnés sur un nombre d'années.

Cela peut permettre à la Fondation de développer des projets précis selon l'intérêt principal du donateur. Le don majeur a des retombées concrètes et immédiates et contribue de façon significative à la mission de l'organisation.



MAJOR DONATIONS

Donors who desire to make a substantial gift, whether individuals or companies, can contribute through one-time donations or over a number of years.

Major gifts allow the Fondation to develop specific projects according to the main interest of the donor. The major donation has concrete and immediate benefits and contributes significantly to the mission of the organization.

- **Une alternative aux dons en argent : titres cotés en bourse**

Le don de titres cotés en bourse est une option aux donateurs qui désirent faire la différence sans avoir à toucher leurs liquidités. Sous forme de titres cotés en bourse ou fonds communs de placement, les avantages pour le donateur consistent à l'exonération des règles régissant les gains en capital et l'admissibilité à un reçu fiscal représentant la juste valeur marchande des titres au moment du don.

- **Le crédit d'impôt additionnel pour don important en culture**

Jusqu'au 1er janvier 2023, un particulier résident du Québec peut bénéficier d'un crédit d'impôt non remboursable additionnel de 25% s'il réalise un don important en culture entre 5000 et 25000\$ (en un ou plusieurs versements). Le crédit maximal est de 6 250\$ auprès de Revenu Québec et est reportable sur quatre ans ne pouvant pas être transférable au conjoint.

- **An alternative to cash donations: donating shares**

The donation of publicly listed securities is an option for donors who want to make a difference without having to touch their cash. In the form of publicly traded securities or mutual funds, the benefits for the donor consist of the exemption from the rules governing capital gains and the eligibility for a tax receipt representing the fair market value of the securities, at the time of donation.

- **Additional tax credit for large cultural donations**

Until January 1, 2023, individuals residing in Quebec can receive an additional non-refundable 25% tax credit for large donations to cultural organizations (\$5,000 to \$25,000, whether in a single payment or instalments). The maximum credit from Revenu Québec is \$6,250, and it can be deferred over four years. It is not transferrable to a spouse.

EXEMPLE DU CRÉDIT POUR UN DON MAJEUR EN CULTURE

SAMPLE CREDIT FOR A LARGE CULTURAL DONATION

MONTANT DU DON / AMOUNT OF DONATION	5 000 \$	10 000 \$	25 000 \$
Crédit fédéral / Federal credit	1 422 \$	2 872 \$	7 222 \$
Crédit provincial / Provincial credit			
De base / Basic credit	1 240 \$	2 490 \$	6 240 \$
Bonifiés dons majeurs en culture / Special credit: large cultural donation	1 250 \$	2 500 \$	6 250 \$
Coût net approximatif pour le contribuable / Approximate net cost to donor	1 088 \$	2 138 \$	5 288 \$

La majoration de 25% du montant admissible ne s'applique qu'à un seul don important en culture effectué par un particulier après le 3 juillet 2013 et avant le 1^{er} janvier 2023.

* Le crédit peut varier selon le revenu net ou imposable du donateur.

The 25% additional credit is applicable only to one large donation to a cultural organization, made by an individual between July 3, 2013, and January 1, 2023.

* Credit may vary depending on the donor's net and/or taxable income.

LES DONS PLANIFIÉS

Faire du bien au-delà du présent

Les dons de bienfaisance peuvent se réaliser de façon immédiate ou future. Le donateur qui souhaite laisser un impact important sur l'organisation et ses bénéficiaires, de façon à pérenniser son soutien pour les générations à venir, peut choisir de planifier la distribution de ses biens accumulés au cours de sa vie. Il tient compte du contexte personnel, familial et fiscal.



PLANNED GIVING

Doing good into the future

Charitable donations can be made now or in the future. A donor who wishes to make a significant long-term impact on the organization and its beneficiaries may choose to make a charitable bequest, also known as a planned giving. This action takes account of the personal, family and tax contexts.

Pourquoi faire un don planifié à la Fondation de l'École supérieure ?

- Pour assurer la pérennité de l'organisation qui soutient annuellement l'École supérieure et ses élèves
- Pour soutenir des jeunes danseurs de talent dans la poursuite de leurs rêves de devenir danseurs professionnels
- Pour favoriser le rayonnement de la danse au pays et à l'internationale
- Pour créer un héritage culturel en danse

Why make a planned giving?

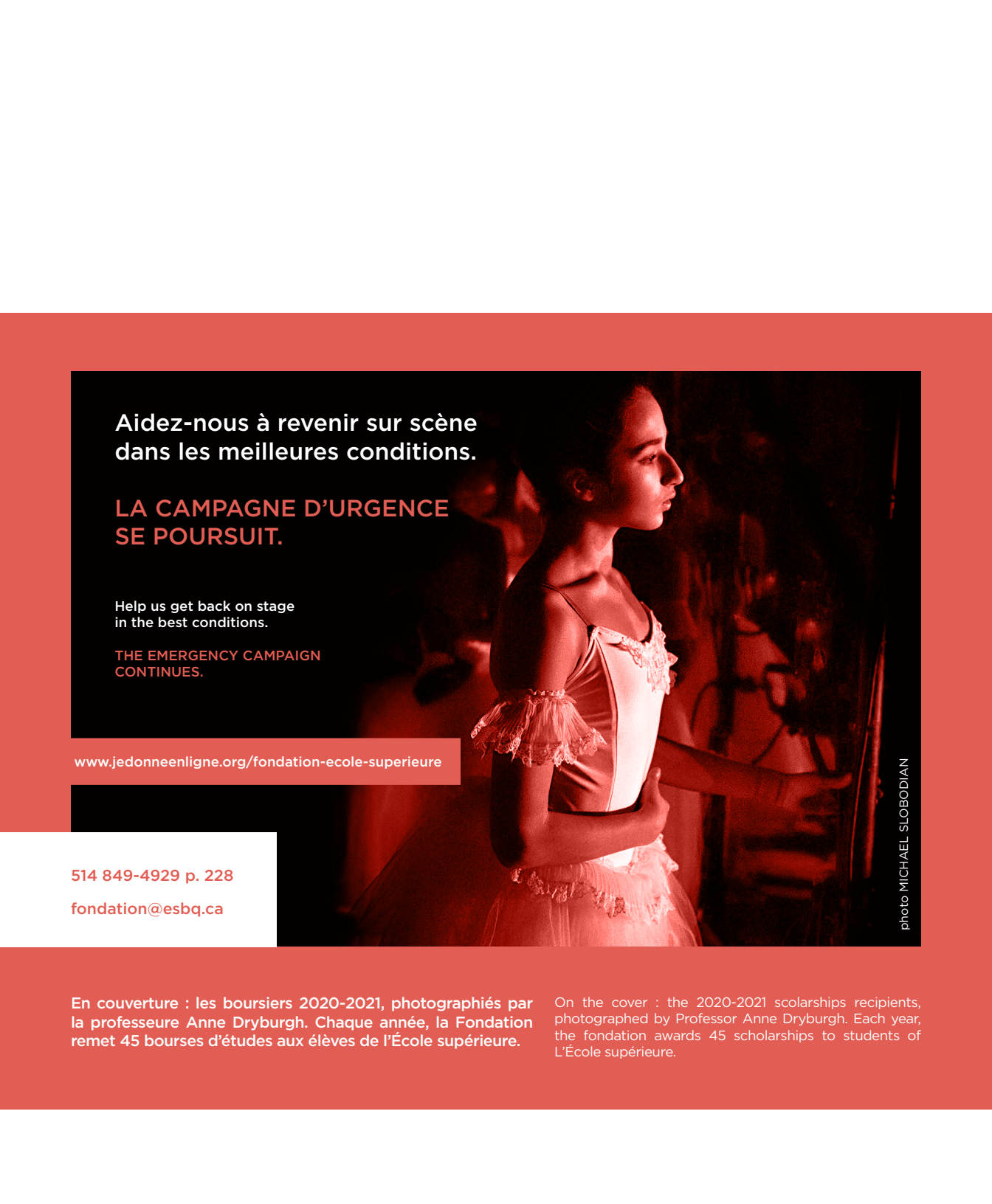
- To ensure the long-term viability of the Fondation, which provides ongoing support to L'École supérieure and its students
- To support talented young dancers as they pursue their dream of becoming professional dancers
- To raise the profile of dance in Canada and abroad
- To create a cultural legacy in dance



photo OLIVIA GOMEZ

Les étudiants du cycle supérieur lors du 6 à 8 de la Fondation, en 2019.

Graduate students during the annual cocktail of the Fondation, in 2019.



Aidez-nous à revenir sur scène
dans les meilleures conditions.

LA CAMPAGNE D'URGENCE
SE POURSUIT.

Help us get back on stage
in the best conditions.

THE EMERGENCY CAMPAIGN
CONTINUES.

www.jedonneenligne.org/fondation-ecole-superieure

514 849-4929 p. 228

fondation@esbq.ca

photo MICHAEL SLOBODIAN

En couverture : les boursiers 2020-2021, photographiés par la professeure Anne Dryburgh. Chaque année, la Fondation remet 45 bourses d'études aux élèves de l'École supérieure.

On the cover : the 2020-2021 scholarships recipients, photographed by Professor Anne Dryburgh. Each year, the foundation awards 45 scholarships to students of L'École supérieure.